

ENCÉPHALITE LÉTHARGIQUE.

En dehors de l'épidémie de 1933 aux Etats-Unis, et de celles du Japon, la fréquence de l'encéphalite léthargique a diminué au cours des années récentes dans les pays pour lesquels nous possédons des données statistiques. A mesure que l'endémie diminue d'importance, le diagnostic devient plus difficile et la déclaration des cas moins régulière. Le maximum de l'encéphalite en Europe et en Amérique du Nord a été habituellement observé en février et en mars, mais au cours des années récentes l'influence des saisons s'est peu à peu atténuée. Cette remarque ne s'applique pas à l'encéphalite épidémique qui, au Japon, sévit en été et en automne et à l'épidémie d'un caractère similaire dans la région de St. Louis, aux Etats-Unis en 1933.

Au cours de l'année 1934 1 382† cas ont été signalés aux *Etats-Unis*, dont 569† ont été relevés en août et septembre; des 1 049† cas relevés en 1935, 203† se sont produits en juillet, dont 135 en Pennsylvanie.

D'après un rapport pour les quatre semaines terminées le 19 septembre 1935, 350 cas et 73 décès ont été signalés dans la Préfecture de Kanagawa au Japon, dont 168 cas avec 21 décès à Yokohama.

ENCEPHALITIS LETHARGICA.

Apart from the 1933 epidemic in the *United States* and outbreaks in Japan, the prevalence of encephalitis lethargica has decreased during recent years in almost all the countries for which we have statistical data. As endemicity becomes less pronounced, diagnosis grows more difficult and cases tend to be less regularly notified. The seasonal maximum of encephalitis in Europe and North America was usually noted in February and March. During recent years, however, seasonal influence has gradually become less marked. This remark does not apply to the epidemic encephalitis prevalent in Summer and Autumn in Japan, and to the similar outbreak in the St. Louis area of the United States in 1933.

During the year 1934, 1 382† cases were reported in the *United States*, of which 569† were reported during August and September; of the 1 049† cases recorded in 1935, 203† occurred in July, of which 135 cases in Pennsylvania.

According to a report for the 4 weeks ended September 19th, 1935, 350 cases with 73 deaths were reported in the Prefecture of Kanagawa in *Japan*, of which 168 cases, 21 deaths, at Yokohama.

CAS D'ENCÉPHALITE LÉTHARGIQUE DÉCLARÉS EN DIVERS PAYS, DE 1932 A 1936.
CASES OF ENCEPHALITIS LETHARGICA REPORTED IN VARIOUS COUNTRIES FROM 1932 TO 1936.

Pays	1932	1933	1934	1935	Trimestres — Quarters						Countries
					1935*				1936*		
					I	II	III	IV	I	II	
Afrique :											
Algérie	1	1	3	1*	1	0	0	0	0	2	Algeria
Congo belge	1	0	1	1	0	1	0	0	0	...	Belgian Congo
Egypte	11	12	4	4	0	2	2	0	1	...	Egypt
Guinée portugaise	2	2	0	0	0	0	0	0	...	...	Portuguese Guinea
Kéniâ	5	...	14	...	...	...	...	...	...	...	Kenya
Maroc, Protectorat français	7	6	11	6	4	0	1	1	3	0	Morocco, French Protectorate
Tanganyika	0	3	1	2	...	...	...	...	...	...	Tanganyika
Tunisie	0	1	0	...	...	...	...	...	...	...	Tunisia
Union Sud-Africaine	31a	26a	16a	...	...	...	...	...	...	...	Union of South Africa
Amérique :											
Etats-Unis	843	3 332	1 411	1 049*	214	243	368	224	168	...	United States
Jamaïque	4	3	0	1*	1	0	0	0	0	...	Jamaica
Uruguay	0	0	1	4*	0	0	0	4	0	...	Uruguay
Asie :											
Etats du Levant sous mandat français											
Irak	7	9	7	2*	0	0	1	1	0	...	States in the Levant under French Mandate
Palestine	12	7	1	0*	0	0	0	0	0	0	Iraq
Turquie	1	0	4	3	0	0	0	0	...	...	Palestine
U.R.S.S. :	3	4	8	3*	2	1	0	0	0	...	Turkey
R.S.F.S.R. d'Asie	24	7	31	...	0	4	0	...	...	...	U.S.S.R. :
R.S.F.S. de Transcaucasie	50	43	62	...	2	4	1	...	...	...	R.S.F.S.R. in Asia
R.S.S. des Ouzbeks	1	1	7	...	0	0	3	...	...	...	Transcaucasian S.F.S.R.
R.S.S. aut des Tadgyks	0	1	0	...	0	0	0	...	...	...	Uzbek S.S.It.
Europe :											
Albanie	0	0	1	...	...	...	...	...	...	...	Albania
Allemagne: Prusse	156	139	143	158	49	47	36	30	50	45	Germany: Prussia
Angleterre et Pays de Galles	564	432	411	329	92	90	72	82	76	70	England and Wales
Autriche	58	56	37	67	21	34	6	6	7	...	Austria
Belgique	16	5	8	6	0	4	0	2	2	2	Belgium
Bulgarie	21	17	15	2	0	0	2	0	2	...	Bulgaria
Danemark	100	67	73	48*	16	11	11	10	5	7	Denmark
Espagne	49	46	28	24	9	9	3	4	4	2	Spain
Finlande	4	1	1	1	0	1	0	0	0	2	Finland
Gibraltar	1	0	...	...	...	...	...	...	1	0	Gibraltar
Grèce	7	7	1	2*	2	0	0	0	3	2	Greece
Islande	14	13	7	9*	2	4	3	0	1	0	Iceland
Lettonie	2	10	3	5	2	1	2	0	...	...	Latvia
Lithuanie	0	0	6	11	4	4	1	2	...	...	Lithuania
Norvège	21	21	24	7*	2	3	1	1	5	...	Norway
Pays-Bas	60	47	43	62	15	21	10	17	20	11	Netherlands
Pologne	11	23	12	14*	5	3	3	3	1	5	Poland
Roumanie	4	21	10	4	2	1	0	1	2	...	Roumania
Sarre, Territoire de la	2	3	2	...	...	...	...	...	...	...	Saar Territory
Suède	107	78	62	67*	13	14	22	18	13	9	Sweden
Tchécoslovaquie	28	21	14	29*	7	5	11	6	7	...	Czechoslovakia
U.R.S.S. :											
R.S.F.S.R. d'Europe	351	201	177	...	24	22	14	...	...	...	U.S.S.R. :
R.S.S. d'Ukraine	274	194	89	...	9	27	9	...	...	...	R.S.F.S.R. in Europe
R.S.S. de la Russie blanche	38	19	52	...	5	1	0	...	...	...	Ukraine S.S.R.
Chemins de fer et voies navigables	8	2	2	...	0	0	0	...	...	...	White Russia S.S.R.
Yougoslavie	5	8	14	...	...	...	6	4	0	...	Railways and waterways
Océanie :											
Hawaii	0	2	1	...	...	0	0	1	1	...	Hawaii
Nouvelle-Zélande	21	26	14	4*	1	1	1	1	4	...	New Zealand

* Chiffres provisoires. — Provisional figures.

a Les données se rapportent à l'année fiscale se terminant le 30 juin. — Figures relate to the fiscal year ending on June 30th.

† Chiffre provisoire.

† Provisional figure.

DÉCÈS D'ENCÉPHALITE LÉTHARGIQUE ENREGISTRÉS EN DIVERS PAYS, DE 1932 À 1936.
DEATHS FROM ENCEPHALITIS LETHARGICA RECORDED IN VARIOUS COUNTRIES FROM 1932 TO 1936.

Pays	1932	1933	1934	1935	Trimestres — Quarters						Countries
					1935*				1936*		
					I	II	III	IV	I	II	
Afrique :											
Egypte	3	11	3	5*	0	2	3	0	0	...	Egypt
Guinée portugaise	0	1	0	0	0	0	0	0	...	...	Portuguese Guinea
Tanganyika	0	1	0	1	...	...	...	...	...	...	Tanganyika
Amérique :											
Canada (total)	31	32	24	21	6	4	6	5	14	...	Canada (total)
Nouvelle-Ecosse	1	0	0	1	0	1	0	0	0	...	Nova Scotia
Nouveau-Brunswick	0	0	1	1	0	0	1	0	0	...	New Brunswick
Québec	3	3	9	4	1	0	3	0	2	...	Quebec
Ontario	21	13	4	6	3	1	1	2	5	...	Ontario
Manitoba	2	8	3	4	1	1	0	2	3	...	Manitoba
Saskatchewan	1	4	5	1	0	0	0	1	1	...	Saskatchewan
Alberta	2	2	0	3	2	1	0	0	0	...	Alberta
Colombie britannique	1	2	2	1	0	0	1	0	3	...	British Columbia
Chili	4	6	4	7*	4	2	1	0	...	...	Chile
Etats-Unis	903	1 358	895	...	...	...	...	...	...	...	United States
Jamaïque	6	0	0	...	...	...	...	...	...	...	Jamaica
Panama, Zone du Canal	...	1	0	4*	0	0	2	1	0	...	Panama Canal Zone
Terre-Neuve	3	0	1	1	...	...	...	...	...	...	Newfoundland
Asie :											
Chine:											China:
Zone du chemin de fer de l'Est chinois	9	2	0	...	...	...	...	...	...	...	Chinese Eastern Railway Zone
Etablissements des Détroits	0	0	6	...	...	...	...	...	...	...	Straits Settlements
Irak	2	1	0	0*	0	0	0	0	0	0	Iraq
Japon	746	930	341	...	...	...	...	...	...	...	Japan
Palestine	1	0	3	1	1	0	0	0	...	...	Palestine
Turquie (entière)	1	1	2	0	0	0	0	0	0	...	Turkey (total)
Europe :											
Allemagne: Prusse	89	92	77	83	27	27	15	14	28	28	Germany: Prussia
Angleterre et Pays de Galles	825	815	788	722	...	...	...	...	...	...	England and Wales
Autriche	14	15	15	8	6	1	0	1	...	...	Austria
Bulgarie	10	5	9	1	0	0	1	0	2	...	Bulgaria
Danemark	57	29	29	...	...	...	...	...	...	...	Denmark
Ecosse	79	99	80	93	22	21	29	21	28	...	Scotland
Espagne	29	28	20	16	7	4	1	3	7	1	Spain
Estonie	2	3	3	0	0	0	0	0	0	0	Estonia
Etat libre d'Irlande	32	32	23	...	...	...	...	...	...	...	Irish Free State
Grèce	1	1	0	1	1	0	0	0	1	0	Greece
Irlande du Nord	31	35	46	36	...	...	...	...	...	...	Northern Ireland
Italie	298	304	298	...	...	...	...	...	...	...	Italy
Malte et Gozo	2	1	1	...	...	...	...	...	...	...	Malta and Gozo
Norvège	14	15	6	...	...	...	...	...	...	...	Norway
Pays-Bas	36	23	24	32	7	10	6	9	5	...	Netherlands
Pologne	3	8	1	8*	2	3	1	2	1	1	Poland
Roumanie	22	41	22	19	6	9	0	4	0	...	Roumania
Sarre, Territoire de la	2	0	2	...	...	...	...	...	...	...	Saar Territory
Tchécoslovaquie	14	14	10	18*	3	5	6	4	6	...	Czechoslovakia
Yougoslavie	4	4	11	...	...	...	...	3	0	...	Yugoslavia
Océanie :											
Australie	36	38	37	...	...	...	...	...	...	...	Australia
Hawaï	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	Hawaii
Nouvelle-Zélande	13	13	17	4*	3	1	0	0	1	...	New Zealand

* Chiffres provisoires. — Provisional figures.